

市報
とよかまち

7/10 No.821
平成12年(2000年)



～心をつないで25年～

21世紀に向け、さらなる交流を誓う

6月26日の25周年記念式典で、固い握手を交わす本田市長とアルベルト・ボッタ市長

コモ市親善使節団が市民と熱い交流

——イタリアサッカー協会評議員も同行——

十日町市・コモ市姉妹都市提携25周年記念式典に参加するため、イタリアのコモ市からアルベルト・ボッタ市長をはじめ8人の親善使節団が6月25日(日)～28日(水)の4日間、当市を訪れました。25日にはイタリアサッカー協会との懇談会、十日町・コモ姉妹都市交流協会主催の歓迎会、26日には市議会議場での記念式典、両市長サミット、市主催の歓迎レセプション。27日は川治小学校への訪問や市内の各所の見学などを行い、市民との交流を深めました。



6月26日、市役所前で市民や子どもたち200人がコモ市親善使節団一行を出迎えました（ようこそ十日町へ）

記念式典

25年のあゆみを誇りにさらなる交流を誓う

コモ市からはアルベルト・ボッタ市長ご夫妻と子息をはじめ、コモ市議会のセルジオ・ガッディ議長とバオラ・ピアンキ副議長、ファミリーア・コマスカ協会のピエルチェーザレ・ボルドーリ会長、イタリアサッカー協会のカルロ・タヴェッキオ評議員と平成10年10月まで国際交流員として当市に勤務していたアドゥア・カスターニョさんの8人が当市を訪れました。

26日には、イタリア大使館のマリオ・パルマ参事官からも参列いただき、市民など100人が参加して25周年記念式典を行いました。

本田市長は「25年を振り返ると、さまざまな使節団の相互交流、留学生の派遣、十日町・コモ姉妹都市交流協会の発足によるファミリー・コマスカ協会



記念式典であいさつするボッタ市長

との文化交流、川治小学校とファミリー・フィルツイ小学校の姉妹校提携、さらには、ロータリークラブの交流、ワインやネクタイの輸入、さらに、川治小学校の児童がコモ・フットボウル・カップに参加し、交流の輪を広げてきました。

25年前に、両市において文化・産業・経済の交流を図り、友情と理解を深め、世界平和と人類の福祉に貢献することを誓い合った熱い情熱をさらに大きくして、21世紀に向けて両市の関係を発展させたいと強く望んでいます。また、11月に贈呈す

ることができ大変喜んでいました。28日には市役所前でおおぜいの市民や市職員に見送られて



タヴェッキオ氏から本田市長へイタリアサッカーチームのユニフォームを贈呈



割りばしを上手に使いそばを食べる、ボッタ市長一家とアドゥアさん



川治小学校訪問で授業を視察（右）、ボルドーリ会長とタヴェッキオ氏に握手され大喜びの子どもたち（左）

るモニュメント像が21世紀へのかけはしとなり、かつ姉妹都市の象徴となることを期待しています」と式辞を述べました。ボッタ市長は「本日、皆様といっしょに25周年記念を迎えられたことは大きな喜びです。この25年間の歩みにより、お互いの理解を深め、距離や言葉の壁を越えるようになったことを誇りに思っています。今後とも、両市の姉妹都市交流がますます発展することを望んでいます。一方、十日町とコモのようにほかの国や都市とも尊敬しあい、お互いの協力や理解により、文化交流を進展させながら深い友情関係を定着させたいと思います。世界平和と繁栄を実現するため、さまざまな民族の間で友情の関係が基本的なものであることを信じて、これから歩んでいきたいと思っています」と話されました。

川治小学校を訪問

児童から熱い歓迎

27日には、コモ市ファミリー・フィルツイ小学校と姉妹校である川治小学校を訪問し、児童から熱い歓迎を受けました。コモ市長から児童に「大人になって



5周年記念市書道協会展

市書道協会では6月25～27日の3日間、サンクロスで多彩な作品97点を展示。27日に使節団が訪れ、岡村喜市会長から作品の説明を受けました



智泉寺でのお点前。たたみに慣れない使節団一行は悪戦苦闘しながら和文化を楽しみました



コモ通り（高田町通り）で、市民に熱い歓迎を受けるボッタ市長ご夫妻（左）とガッディ議長とピアンキ副議長（右）





十日町市・十日町地域広域圏文化交流事業団・本田市長ほか6人が6月15日(木)～17日(土)の3日間、フランスのル・マン市を訪問しました。国宝・火焰型土器のレプリカをロベール・ジャリー市長に贈呈、文化館やル・マン24時間耐久レースなどを観覧しました。

火焰型土器レプリカをル・マン市へ贈呈

フランスを訪問 ル・マン市と新たな文化交流へ

ル・マン市とは、1998年9月フランスのパリで開催された「縄文展」を市関係者が視察したおり、使節団がル・マン市を訪問したことがきっかけで交流が始まりました。人口約10万人のル・マン市は考古や歴史文化財が多くあり、ローマ時代の遺跡が残る古い町で、11～13世紀のゴシック建築の寺院は有名です。

6月15日、サン・ピエール・ラ・クール教会で火焰型土器レプリカの贈呈式を行いました。ル・マン市では、「2002年に新考古歴史博物館を建設する計画があり、そのメイン展示室に国宝・火焰型土器のレプリカを展示し、学童や地域内外の実施教育の向上に役立てたい」と話しています。

また、今回のル・マン24時間耐久レースでは、テレビ朝日がスポンサーとなり2台の日本チーム車が完走しました。両車とも火焰型土器のステッカーを貼り話題となりました。

ロベール・ジャリー市長は、「年内中に十日町広域圏の縄文遺跡を訪れたい。今後もル・マン市と日本の友情を願っています」と話されました。

ル・マン市とは今後、文化を通じた国際親善交流を進めていきます。



火焰型土器のステッカーを貼ったパノスLMP1

募集 姉妹都市提携25周年記念使節団に参加しませんか

コモ市に贈呈するモニュメント像「友愛」の除幕式を11月3日にコモ市で行います。25周年を記念するモニュメントで、制作は藤巻秀正氏に依頼をし、コモ湖畔に設置します。平成10年にコモ市からいただいた「ルチア」

同様、両市の友好のシンボルとなることが期待されます。

除幕式に使節団の一員として参加しませんか。今回は、旅行プランをA、B、Cの3種類用意しました。各コースとも11月3日はコモ市で除幕式に参加します。

●主催＝十日町・コモ姉妹都市交流協会

- Aプラン**：湖畔の宝石コモと水の都ベネチア 7日間
 ■期 間：11月2日(木)～8日(水)
 ■代 金：147,000円
 (成田発、2人1室・大人1人あたり)
 ■募集人数：50人
 ■空港会社：日本航空
 ■予定ホテル：スーパーアクラス各ホテル
 ■添乗員：十日町より同行
- Bプラン**：地中海の楽園 ゴートダジュール・南仏ニース 7日間
 ■期 間：11月2日(木)～8日(水)
 ■代 金：230,000円
- Cプラン**：よくばりヨーロッパ 10日間 エーゲ海とギリシャとコモ・スイス・パリ
 ■期 間：10月31日(火)～11月9日(日)
 ■代 金：250,000円
 ●申し込み・問合せ＝7月31日(月)までにラポートトラベルセンター(本町2・☎57-5125、FAX52-7250)へ。



イタリアサッカー協会
タヴェッキオ氏と会談
イタリアサッカー協会
とチームの監督に親書

今回の使節団にコモ市出身のイタリアサッカー協会評議員カルロ・タヴェッキオ氏が参加しているため、6月25日(日)、午後3時から当間高原リゾート・ナトゥーラセンター棟でコモ市長も同席して、会談と施設説明が

行われました。

本田市長は市の概要、キャンブ地の説明や韓国・国内の会場へのアクセス、過去の実績について話し、「サッカーの2002年W杯ではイタリアチーム(アズーリ)からこの地でキャンプをお願いしたい。W杯の時期は、十日町にとつて1年中で一番いい季節である。すばらしい景観と充実した施設により選手の手ブレッシュャーも取り除けると思う」とアピールしました。

タヴェッキオ氏は「現在、キャンブ地についての接触は十日町だけである。イタリアチームが十日町へくる可能性はあるが、W杯出場の可能性は100%ではない。今回は短い訪問であるが、詳しい情報を集めて帰り、会長へ報告する。もう一度サッカー関係者と訪れ、施設などを確認したい」と意欲をみせていました。

会談後、本田市長はイタリア協会長とイタリアチームの監督あての親書をタヴェッキオ氏に手渡し、関係者と芝グラウンドを視察しました。翌日は、タヴェッキオ氏の要望によりコモ市長とともに総合体育館やフォーラムセンターの視察も行い、施設の質の高さを確認していました。

2002年W杯キャンプ誘致 イタリアチームを十日町へ!



ベルナティオの芝グラウンドを視察するボッタコモ市長(左)、タヴェッキオ氏(左から4番目)とサッカー関係者

十日町・コモ市長サミット



今後の姉妹都市交流について、両市長による会議で、次の話し合いが行われました。

- コモ市に贈呈するモニュメント像の除幕式の日程等について(詳細は5ページ)
- 今年の11月にコモ市で展覧会を開催。(書道、日本画、写真、版画の展示など)
- 「2001イタリア年」の来年5月に十日町市でコモに関する展示会を開催。
- コモ市への語学留学と国際交流員の受け入れについて。

新潟発 世界に向けて キックオフ

熱き心をもった少年たち、
世界のサッカーを目指せ!

第4回
国際ユースサッカー
IN新潟

入場無料



- と き 7月16日(日)
- ところ 十日町市陸上競技場
- 午前11時30分～ 敗者戦(1回戦)
午後2時10分～ 準決勝
- 参加チーム＝ベレス・サルスフィエルド(アルゼンチン)、
U-17ユース韓国選抜、市立船橋高校、富山県高校選抜
- 問合せ＝総合体育館(☎52-4377)へ

水道事業のお知らせ

平成11年度水道事業下半期の業務状況と平成12年度予算をお知らせします。

平成12年度予算

(業務の予定量)

1. 給水戸数……………9,700戸
2. 年間総給水量……………3,134,000㎥
3. 一日平均給水量……………8,586㎥
4. 主な建設改良事業
 - ・配水管布設及び布設替工事…20件
 - ・水道滅菌設備更新工事

平成11年度下半期の業務状況

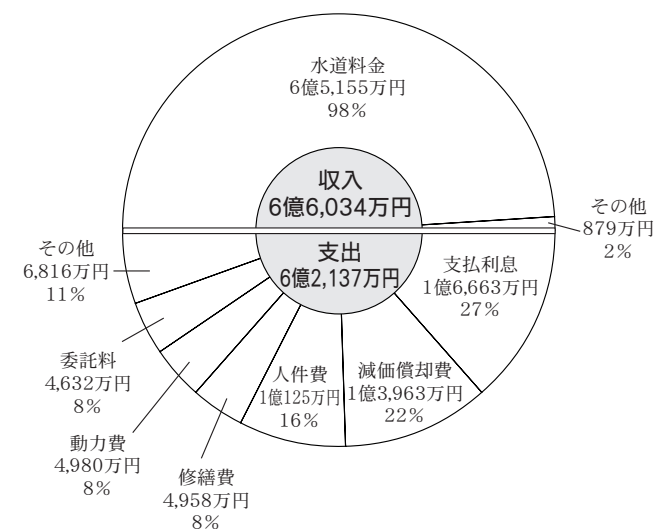
給水業務量の状況 平成11年10月1日～平成12年3月31日

区 分	11年度 下半期	10年度 下半期	比 較	
			増 減	比率(%)
給水戸数(栓)	9,722	9,647	75	100.8
給水量	総 量(㎥)	1,586,566	1,614,049	△27,483
	一日平均(㎥)	8,670	8,868	△198

※給水量は、収入調定水量です。

※上半期分は平成11年11月10日号に掲載してあります。

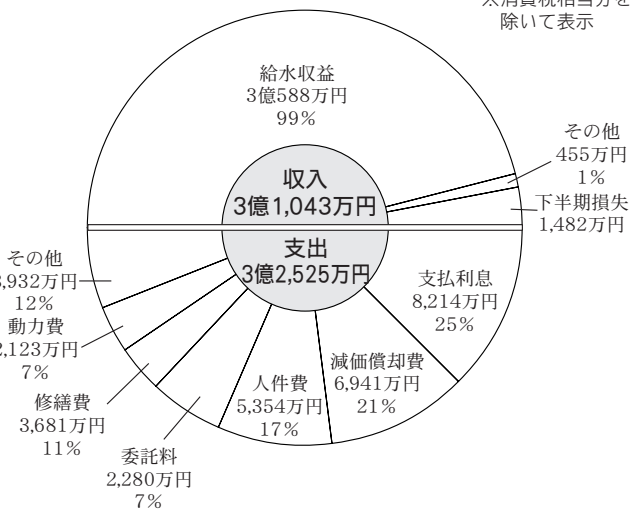
収益的収入および支出



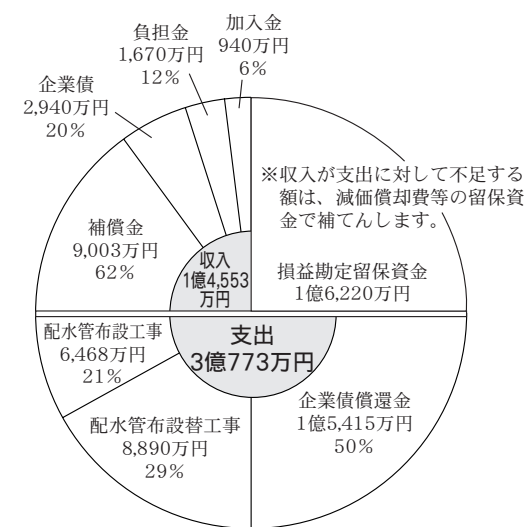
損益計算書

平成11年10月1日～平成12年3月31日

※消費税相当分を除いて表示



資本的収入および支出



ご協力ありがとうございました

「緑の募金」

募金総額1,439,364円



4月1日から5月31日まで行われた「緑の募金」は、皆様のご協力により、たくさんの募金をお寄せいただきました。募金は、(社)新潟県緑化推進委員会を通じ、学校や施設の緑化、緑化推進イベントなどの活動に役立てられます。

取りもどせますか？

命は返せない

十日町市交通死亡事故抑止 緊急対策本部設置

当市では、5月から交通死亡事故が連続して発生し、これまでに3人の尊い命が失われています。このため、交通死亡事故抑止対策をより積極的に推進するため、6月30日(金)、市長を本部長とする「十日町市交通死亡事故抑止緊急対策本部」を設置しました。設置の期間は7月31日(月)までです。

〈主な緊急対策〉

- ①交通死亡事故抑止緊急十日町市交通安全対策会議の開催
警察署をはじめとする関係機関・団体で構成する十日町市交通安全対策会議を緊急に開催し、それぞれの組織で取り組みの強化を図る。
- ②取り組み内容
・広報車による巡回やチラシの配付、運転者に対する安全講習などによる交通安全意識の高揚
・安全施設の点検整備
・交通指導および取り締まりの強化
現在、関係機関や多くの団体と連携しながら、交通死亡事故抑止のために取り組んでいます。交通事故を起こさない、あわないために、一人ひとりが注意しましょう。

市長への手紙にお答えします

市・県営住宅入居基準

市長への手紙で、市・県営住宅の入居に対しての質問がありましたので、入居基準をお知らせします。

(1)募集方法

市報に掲載して募集します。ただし、災害による住宅の滅失、公共事業による立ち退きなどで住宅に困窮する場合は、公募しません。

(2)入居資格

①現に同居中または同居しようとする親族があること(ただし、当分の間は単身者も入居できます)
②収入が一定額以下であること
③市内に住所または勤務場所を有すること(ただし、県営住宅は市外の人も申し込みできます)

④市税を滞納していないこと
⑤現に住宅に困窮していることが明らかなこと

(3)入居者の選考

①住宅以外の建物や保安上危険もしくは衛生上有害な状態の場合もありです。

住宅に住んでいる人

②他の世帯と同居して著しく生活上の不便を受けている人や、住宅がないため親族と同居することができない人(婚姻による独立を含む)

③非常に狭い住宅や、世帯構成の関係から不適当な住宅に住んでいる人

④正当な理由により立ち退きをしなければならないが、適当な立ち退き先のない人

⑤住宅がないため著しく遠隔地から通勤している人、または、収入に比べて著しく過大な家賃の支払いを余儀なくされている人

⑥その他現に住宅に困窮していることが明らかな人

住宅困窮度の判定をするために、住宅に困窮する度合いを点数で定め、それをもとに市議会議員の代表および市民の代表者からなる「市営住宅入居者選考委員」の意見を聞き公正に選考します。
なお、住宅困窮度順位が決めがたい場合は、抽選で決定する場合もあります。

妻有越後 アートトリエンナーレ 2000

「大地交響フェスティバル」 前売券発売中

～世界の音楽・踊りと地域の出演者の共演～

■日時＝7月30日(日)午後4時から

■会場＝城ヶ丘ピュアランド

■出演者＝山下洋輔、梅津和時とHOBOSACKSカルテット、巻上公一、天鼓、堀川久子、金井英人ユニット、内海信彦、アンサンブル・トゥバキズィ、十日町太鼓、新保広大寺節保存会ほか、司会：真野響子

■入場料＝一般3,000円（前売2,500円）小・中・高校生1,500円(前売1,000円)

■申込み、問合せ＝大地の芸術祭事務局（☎57-2637）
または、市企画人事課企画係（☎57-3111内線215）
各地区公民館へ。

ワークショップに参加しませんか

～大地交響フェスティバルの出演者を募集中～

出演の方法は「声をだすこと」、「踊ること」で簡単に参加できます。楽譜や歌詞のとおり歌ったり、決められた踊りをするわけではありません。年齢・性別・経験を問わず参加できる楽しい企画です。

7月27日(木)から29日(土)にかけて出演者を対象にした事前ワークショップを行います。

■申込み、問合せ＝大地の芸術祭事務局へ。

スーパーフレックスが 情報館にスタジオ開設

デンマーク人3人のアーティストグループ「スーパーフレックス」がインターネットのテレビともいえる《スーパーチャンネル》のスタジオを十日町情報館に開設します。この作品は、越後妻有を取材し、番組をインターネットで世界に発信するものです。

誰もが放送に出演できる《スーパーチャンネルin越後妻有》のワークショップは7月20日（海の日）から22日(土)までの午前9時30分から午後10時まで行われます。

URL＝http://www.superflex.dk



スーパーフレックスを支援するための通訳・翻訳のボランティアを募集しています。
■活動期間＝7月14日(金)から22日(土)までの可能な日。
■問合せ＝阿部（尾崎・☎09-11939-4487）へ。

ボランティア募集中

第19代チャンピオンは 米田典子さん

～ 十日町小唄日本一優勝大会 ～

第19回十日町小唄日本一優勝大会が7月2日(日)、クロス10で開催されました。県外参加者6人を含む計86人（男性15人、女性71人）がエントリーし、日ごろ鍛え上げた自慢ののどを披露しました。

審査の結果、男性の部では、原市男さん（北蒲・京ヶ瀬村）が、女性の部では、米田典子さん（新潟市）が優勝しました。また最も優れた人に贈られる「日本民謡協会賞」および「春日由三賞」には、米田さんが輝き、19代目の日本一となりました。

6回目の挑戦で見事栄冠を射止めた米田さんは「唄は7年前から、踊りは12年前から習っているが、踊りで最初に習ったのが十日町小唄」と縁の深さを話していました。



給食調理場に生ごみ処理機を設置

～ 環境にやさしいまちづくり ～

十日町市では、年々増加傾向にある生ごみを減らし、循環型の社会を率先して実現するために、水沢学校給食共同調理場に生ごみ処理機を導入しました。同調理場では市内6つの小中学校に、約7百食の給食を提供していますが、野菜くずや残飯など一日に約40～50kgの生ごみが発生しています。従来は生ごみとして焼却処分していましたが、生ごみ処理機の導入によって、乾燥状態となったものを土と混ぜることにより、たい肥として再利用できるようになりました。乾燥物は、水沢小学校の花壇や地区の花づくり運動に利用されていますが、希望する市民の皆さんにも無料でお分けします。希望者は水沢学校給食共同調理場（☎58-2029）にお申し込みください。

トピックス

TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係（☎57-3111内線213）へ、お気軽にお寄せください。



2009年冬季国体

県スキー連盟が会場候補地を視察

6月21日(木)、新潟県スキー連盟（木村一男会長）は2009年（平成21年）に本県で開催されることが内々定している第64回国民体育大会冬季大会スキー競技会の会場に立候補している当市の会場候補地現地調査を行いました。

当日は木村会長をはじめ副会長・常務理事・各競技担当部長などが視察。市関係者、児玉昭一郎十日町市スキー協会長を中心とした市体育協会・スキー協会員の皆さんが案内しました。

午前中には、同じく立候補している湯沢町を訪問し、午後から十日町地域に入って、アルペンのグリーンプピア津南スキー場やベルナティオそして最後に吉田クロスカントリーコースの視察を行いました。

45年ぶりの開催となる二巡目新潟国体の冬季大会スキー競技会は、会場地が中越地区に決まっていることから、昨年9月に十日町地域と南魚沼郡湯沢町が同時に立候補し、誘致運動に入っています。

すばらしい景観のベルナティオ周辺コースや、十日町市街地

を一望できる権現山から吉田クロスカントリーコースを視察しました。視察した木村会長からは、「ベルナティオコースの発着予定地（多目的グラウンド）は、広さも地形も理想的。壮大でクロカンには最適。高低差を考慮し、整備次第で十分対応できる。そして、吉田クロスカントリーコースについても既存のコースに発着会場の整備やコースの幅員・レイアウトを検討することにより、十分対応可能」という評価をいただきました。

さらに、「十日町市は過去において大会開催実績も、競技レベルも全国的に申し分ない。今後、よく検討して方向性を出し、県へ報告したい。地方財政も厳しい中、ある程度の経済投資効果も考慮して、各自自治体の長とも話し合って慎重に決めたい」と話されました。

会場地の決定は、遅くとも来年始めころの見通しです。





十日町市史を読む^{④〇}

新しい道を拓く

十日町情報館



八箇峠のトンネル

明治一二年、県は主要道路の等級を決め、川東の善光寺街道は県道魚沼線と改称されました。県の道路改良計画が具体化するのを察した中魚沼郡連合村会は、一七年五月に県道魚沼線の地元拠出金を決定し、工事の促進を陳情しました。

具体的設計が示されたのは一九年七月でしたが、ほとんどの工事は、その年のうちに終わりました。短期間に完成した要因は、家屋が連続する旧道にとられなかったこと、地域の地主が誘致推進にあたったので用地の取得が容易であったこと、工事の労力が求めやすかったこと、などが挙げられます。松之山街道と呼ばれていた十

日町から東頸城郡への道は、二三年に、県道大島線として着手されました。郡境は、葉師峠の山腹をう回するルートになったので、冬期間の交通に難点を残しました。

南魚沼郡に通じる道は、羽根川沿いの街道が中心でしたが、川治川沿いの県道六日町線が計画され、三一年に工事に着手しました。

八箇峠はトンネルになりましたが、前後の急な山腹を通る部分が難所でした。積雪期はもちろん、融雪期や豪雨時期には、しばしば交通止めになりました。昭和七年、二二年と改良工事が行われましたが、積雪期の交通を確保するには足りませんでした。

三七年、県道は国道二五三号に昇格し、三九年から延長一一七九mのトンネル工事が開始され、四六年に完成しました。県道工事が始まってから八三年がたっていました。今、二十一世紀の道として「高規格道路」の建設が進められようとしています。

(通史編4 近・現代一)

TOKAMACHI その昔 そして今 No.124



田んぼと養蚕を営む農家に姉、妹それぞれ3人の7人兄弟の長男として生まれました。

小さいころの家の現金収入は、養蚕が主でした。春は、肥ひきに始まり、雪消えと同時に柴刈り、桑畑の手入れ、段々田んぼのあぜぬり、3本鉞での田うち、田小切、田かき、代かきそして田植へと大変忙しいものでした。

中条尋常小学校高等科を卒業、中条青年学校を5年間でました。農業をしながら、3年間冬場には東京への出稼ぎも経験しました。

昭和17年に高田聯隊に入隊、陸軍病院で衛生の勉強をし、仙台第一陸軍病院に勤務、19年には、東京第一陸軍病院で衛生下士官教育を1年間受けて、下士

官となり仙台に戻りましたが、この教育期間中に空襲にあいました。

21年の暮れに家業を継ぐため十日町に戻ってきました。農業と土木の仕事しながら、地域のお役に立ちたいと思い、中条村連合青年団の副団長や中条小学校PTA会長をやりました。

また、市農業委員を20年間勤めました。40歳の時に保険会社に入社し60歳まで勤め、いろいろな人に出会うことができました。今は、田んぼについては、すべて委託をし、畑を自分で耕すことを楽しみにしています。また、朝、大井田城址の近くの田んぼの水見に行き、きれいな空気と、うぐいすの鳴く声を聴くのが楽しみになっています。

趣味は、三味線、尺八などで三味線は夫婦の共通の趣味です。老人クラブ活動も生きがいの一つです。

ひでかず
熊秀一さん
(中町) 78歳

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ

日本一の健康都市をめざして
すこやかEG-HO
●問い合わせ
健康福祉課
健康増進係
☎57-3111
(内線143)

健康のカギは
食事です

■食事を楽しみましょう

①食卓は家族のコミュニケーションや生活の知恵を伝える場として大切な機能をもっています。

■主食・主菜・副菜は
食事の基本

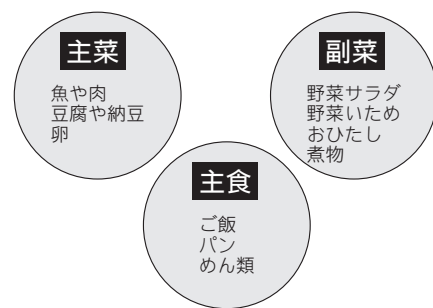
食卓には、次表にあるとおり「主食」「主菜」「副菜」の3皿をそろえましょう。

■正しい食事から
生活リズムを整えよう

規則正しく三度の食事をとることは、からだの自然なリズムにあわせた生活をつくるための基本です。きちんとした朝食で、毎日をいきいきと過ごしましょう。

②心とからだを育むために一日一回は家族そろった食事が必要です。食事作りにも家族みんなで参加しましょう。

3皿をバランスよく食べる



食事では、ごはんなどの穀類をしっかりとりましょう。また乳製品、豆類、魚などもバランスよく組み合わせることが大切です。特にビタミン、ミネラル、食物繊維を含んだ野菜は、たっぷりとりましょう。

MENU^⑦



いちじくの砂糖煮

いちじくが沢山手に入ったらお試しください。保存食として、お子様のおやつに、又やわらかいのでお年よりのお茶受けにも喜ばれます。

小林 洋子さん (姿1)



材 料

- ・いちじく・・・1キログラム (25個位)
- ・日本酒・・・1合弱
- ・砂糖・・・500グラム

作り方

- ①熟したいちじく(口が開かないもの)のへたを取ってよく洗い、ふきんなどで拭いて完全に水気を取る。
- ②酒と砂糖をなべに入れて火にかけ、砂糖を溶かす。
- ③②のなべにいちじくを入れ、煮る。
 - 1)煮立つまでは強火で、その後は弱火でコトコトと煮詰める。
 - 2)あくをとる。
 - 3)ふたはしない。
 - 4)かきまぜない。
 - 5)いちじくが飴色になり、煮汁がいちじくの上ひたひたになるまで約40分煮詰める。

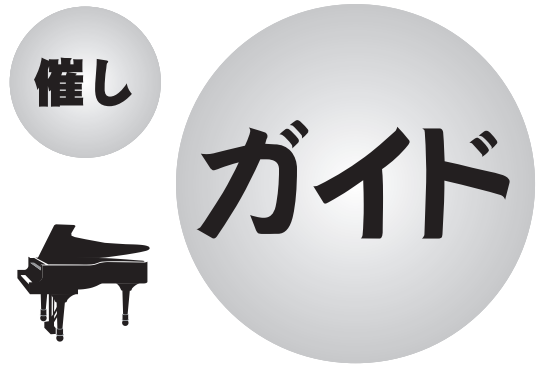
保存のポイント

洗った後いちじくの水分を完全に取ることと、煮汁といっしょに冷蔵庫で保存することです。

テレホン サービス

☎十日町市観光情報 57-0500
☎くらしのダイヤル 025-285-7000

7/10～7/17	商品テスト結果 「家庭用ドライ洗剤」について
7/17～7/24	消費生活相談事例 ～エステのトラブル～
7/24～7/31	製品事故にあったら
7/31～8/ 7	デビットカードとは
8/ 7～8/14	飽食時代の低栄養



新潟アジア文化祭2000
ファンタスティックスステージ

マイク真木さんと早見優さんの司会で「シルクロードファンタジア」をテーマにインド、中国、トルコ、日本の民族舞踊と音楽を紹介する華やかで楽しいステージをお届けします。■日時 8月5日(土)午後2時〜■会場 六日町文化会館■入場料 無料■申込み 入場整理券が必要です。整理券は電話でお申し込みください。(整理券発行枚数はお一人2枚まで)■問合せ 申込先 県庁文化振興課内「新潟アジア文化祭実行委員会」☎025-281-9195月曜〜金曜日の午前9時〜午後5時 へ。

弁天池・あじさい公園
ミス十日町撮影会

美しい二千年蓮、あじさいと「ミス十日町雪まつり」の共演を撮りませんか。■期日 7月23日(日)■時間・会場 弁天池(二千年蓮、二ツ屋) 午前9時30分〜10時30分、あじさい公園(落之水) 午前11時〜正午■参加費 無料■問合せ 十日町市観光協会 ☎57-3345 へ。



十日町大火百周年記念
「消防展」開催中

十日町地域の災害の歴史や、防災に関する写真・文献など貴重な資料を展示中■日時 7月18日(火)までの午前9時30分〜午後7時(ただし、水曜日は午後9時まで。土曜日・日曜日は午後5時まで。月曜日は休館日)

■会場 十日町情報館■入場料 無料■問合せ 十日町地域消防本部 ☎57-0119 へ。

200V体験
クッキング教室

クッキングヒーターを用いて「パスタDEブランチ」冷たいトマトのスパゲッティ、ティラミスほかを作ります。■日時 7月24日(月)午前10時30分〜午後1時■場所 東北電力㈱十日町営業所■定員 18人(申込多数の場合抽選)■参加費 500円■申込み 東北電力㈱十日町営業所 ☎52-3107 へ。

ブラネタリウム
ドーム中里「きすら・ら」

開館5周年を記念して、来年3月末までの間、十日町広域圏内の保育園・学校・養護および特別養護老人ホーム・障害者施設の団体利用は入場料無料です。■投影日時 7月16日・23日・8月6日・13日・20日・27日の各日曜日午前11時〜11時40分※7月29日(土)午後7時30分〜ミュージックプラネ場所 中里村Uモール■入場料 一般200円、中学生以下100円■問合せ 中里村教育委員会 ☎63-2493 へ。

募集



福祉の職場出張相談

新潟県福祉人材センターでは、福祉の職場への就労希望者を対象に、仕事内容や資格の取得方法、就職活動などについての求職相談を行います。また人材を必要とする福祉施設等を対象に、就労希望者の紹介等も行います。■日時 毎月第3金曜日午前10時〜午後3時(休日の場合その前日)■会場 長岡市社会福祉センター(長岡市水道町)■対象 中越地域の住民、福祉施設、社協■問合せ 新潟県社会福祉協議会福祉人材センター ☎025-281-5523 へ。

十日町地区2001
就職ガイダンス

来春、大学等を卒業予定の人を対象に就職面接会を開催します。■日時 7月24日(月)午後1時〜4時■会場 クロス10 内容 十日町・中魚沼地区にある企業の人事担当者からの説明、ハローワーク職員との個別相談、求人一覧等の配布■参加方法 事前申込不要。ただし面接

自衛官等募集

希望者は履歴書を持参■問合せ ハローワーク十日町 ☎57-2407 へ。

12年度海上保安大学校・
海上保安学校生募集

密航取り締まりや海難事故防止などにあたる、海上保安庁職員養成のための学生を募集します。■採用予定数 学校学生(船舶運航システム課程約50人、情報システム課程約25人、海洋科学課程約5人)、大学校学生

12年度分国民健康保険料率決定
〜今年度から介護分が追加されます〜

今年度から従来の医療分保険料のほかに、40歳から64歳までの介護保険第2号被保険者の皆さんからは、介護保険料もあわせて国民健康保険料として納めていただくこととなります。医療分保険料は11年度の決算見込みで加入者の増加などにより、黒字が見込めるため、一人当たりの年額平均保険料を昨年度並みに抑えることにしました。

た。この結果、12年度分の保険料は、医療分の被保険者一人当たり年額平均保険料は66、283円となります。介護分については、第2号被保険者一人当たり年額平均保険料は14、109円となります。保険料通知書を7月14日ころに発送しますので、納め忘れないようお願いいたします。■問合せ 介護保険課国保係(内線155) へ。

■保険料率表(医療分)			
区分	12年度	11年度	
所得割	5.58%	5.31%	
資産割	28.40%	26.80%	
被保険者別均等割	23,300円	23,100円	
世帯別平等割	21,100円	21,400円	
1人当たり平均保険料	66,283円	66,379円	
1世帯当たり平均保険料	150,116円	152,381円	

■保険料の計算例(医療分)	
◆世帯の中の国保加入者………2人	
◆営業所得………150万円	
◆固定資産税額(土地・家屋)45,000円	
①所得割 基礎控除(150万円-33万円) ×5.58%=65,286円	
②資産割 45,000円×28.40%=12,780円	
③被保険者別均等割 2人×23,300円=46,600円	
④世帯別平等割 21,100円	
合計 (①+②+③+④)=145,766円 A	

■保険料率表(介護分)	
区分	12年度
所得割	0.74%
被保険者別均等割	7,900円
1人当たり平均保険料	14,109円
1世帯当たり平均保険料	19,877円

注1:1人当たり平均保険料は、第2号被保険者数5,376人の平均です。
注2:1世帯当たり平均保険料は、第2号被保険者が1世帯当たり1.4人として計算しています。

■保険料の計算例(介護分)	
◆世帯の中の国保加入者で40〜64才の人………2人	
◆営業所得………150万円	
①所得割 基礎控除(150万円-33万円) ×0.74%=8,658円	
②被保険者別均等割 2人×7,900円=15,800円	
合計 (①+②)=24,458円 B	

世帯の国保料の合計=A+B=170,224円=170,200円(100円未満切り捨て)

第50回県勤労者美術展
中越地区展作品募集

長岡市厚生会館で9月1日(金)〜3日(日)まで開催される美術展の作品展を募集します。■応募資格 新潟県内に住所または

皇居勤労奉仕団

■日程 13年4月上旬(5日間)
■定員 先着50人(15歳〜70歳)
■費用 7万3千円程度■申込み 8月31日(木)までに小林由直 ☎57-5392 または近藤哲雄 ☎55-2453 へ。

新潟県野外広告物
コンクール

「環境を守り快適に暮らすためのマナー」をテーマに、河川敷や公園など公共の場所で使用できる広告デザインを募集します。■応募期間 7月17日(月)〜31日(月)■応募規定 技法は自由

1万円■会員になると11会誌や情報を送付します。第2のふるさとを発見できます。美味しい地元農産物を購入できます。活動は義務ではありませんので適宜参加でかまいません。■事務局11県庁農村環境課中山間地域対策推進係■申込み11農林課農村整備係（内線335）へ。

女性のための法律相談・心の相談

新潟県女性センターの相談室では、女性が直面する悩みや問題を弁護士や医師が面接相談でアドバイスします。希望者は事前に電話予約をしてください。秘密は厳守されます。■相談料11無料■予約方法11年末年始を除く毎日、午前9時〜午後5時の間に☎025-285-6610へ。■相談日時11①法律相談・毎月第1・第2・第4火曜日午後1時30分〜4時②心の相談・毎月第3水曜日午後1時30分〜4時

総合労働相談窓口

労働省の地方機関である新潟労働局に「総合労働相談窓口」が設けられています。電話または面談で相談をお受けします。労働問題でお困りの人は、気軽にこ

交通



吉田トンネル開通

平成3年以来10年の歳月をかけて工事が進められてきた吉田トンネルがいよいよ開通します。■開通日時117月19日(水)午後0時30分



ゆずります ゆずってください

*消費者協会（市民生活課生活環境係 内線157）へ

ゆずります……		
品名	規格	希望価格
子供用自転車	22インチ	3千円
食器洗い乾燥機	日立	相談で
アルミホイール4本	17インチ ボイドニンジャ	6万5千円
皮ジャン	新品・男性用M	5万円
ベビーカー		相談で
クーハン		相談で
チャイルドシート	幼児用	相談で
チャイルドシート	乳幼児用	相談で
ベビー布団(掛敷一式)	夏用・冬用あり	相談で
ベビー布団(掛布団)	夏用・冬用あり	1千円
ベビーベッド		無料
ブラレール(おもちゃ)		相談で
布団タンス(2ヶ1組)	新品同様 幅95奥85高90	相談で
アコーディオン	24ベース 中型	3万円
スーパーカブ	50cc	4万円
剣道防具(一式)	小学生用	無料
スピーカー(ピクター)	大型2・小型2 古いが音良好	無料
カーナビゲーション	サンヨー・ゴリラNV-50 3電源対応・新品	7万円
シングルパイプベッド	黒色	無料
ガラステーブル	シルバー (座卓)	無料
ワープロ	NEC文豪	2万5千円
象印炊飯ジャー	5合炊き	無料

ゆずってください……		
調乳ポット		相談で
一輪車(2台)	14インチ	相談で
子供用自転車	小学3〜4年 男子用	3千円
ハギレ(手芸小物作成用)	綿・絹・絹・麻 等(着物も可)	無料
掃除機	古くてもよい	1千円
三輪車	男の子用	無料
バイク	125cc〜250cc	2〜4万円
二層式洗濯機		無料
木製ベッド	大人用普通サイズ	無料
ベビーカー		3千円
洗濯機	全自動・二層式 どちらでも可	相談で
除雪機	中型	相談で
電気アシスト自転車		相談で
CDコンポ		相談で
自転車	大人用	無料
ファックス台	大きめの TEL台	相談で

相談ください。■相談日時11月曜から金曜日までの平日午前8時30分〜午後5時■電話番号11025-234-5353

講座



染織一日体験教室

染織を通じて、モノづくりの楽しさを体験しませんか。■日時118月9日(水)午前8時30分〜午後4時■会場11県立十日町テクノスクール■コース・内容11①染織コース(手織小巾織物の作成、オリジナルプリントTシャツ作成)②染コース(オリジナルプリントTシャツ作成、小風呂敷の作成、タペストリーまたはテーブルセンターの作成)■対象11中学生・高校生■定員11各コース先着10人■受講料11無料■問合せ・申込み11十日町テクノスクール(☎57-1105)へ。

日本民藝協会夏期学校公開講座

新潟県初の民藝協会夏期学校開催にあたり、講演とビデオ鑑賞による公開講座(無料)を行います。■日時117月28日(金)午

保健福祉



心の健康相談

■日時117月18日(火)午後2時〜3時■会場11十日町保健所■担当医11山下医師(中条第二病院)■問合せ11十日町保健所(☎57-2400)または健康福祉課健康増進係(内線143)へ。

断酒友の会

アルコール依存やお酒で体調を崩している人参加しませんか。体験談を語りながら断酒を継続します。■日時117月23日(日)午後1時30分〜3時30分■会場11公民館本館■問合せ11健康福祉課健康増進係へ。

スポーツ



納涼盆踊りお楽しみ会

みんなで楽しく踊りませんか。多数の参加をお待ちしています。■日時117月26日(水)午後1時〜3時30分■会場11市民体育館■参加費11無料■問合せ11金子又市(☎57-2412)へ。

市民プール開設

夏本番、7月22日(土)から8月31日(木)まで市民プールを開設します。■利用時間117月22日〜8月12日・午前9時〜午後6時30分、8月13日以降・午前9時〜午後5時30分■入場料11幼児(3歳以上)50円、小・中学生100円、高校生・一般200円■閉館日11毎週火曜日※ただし8月15日は開設■問合せ11市民プール(☎52-0737)または総合体育館(☎52-4377)へ。

市民てんかん講座

てんかんとともに生きるをテーマに、てんかんセンター設立5周年講演会を開催します。■日時117月29日(土)午後1時〜■会場11西新潟中央病院デイケア棟(新潟市真砂1-14-1)■講演内容11「てんかんをもつ小児のケアと医療について」金澤治医師②「てんかん発作時のケア」渡辺貴美子氏③「てんかん治療の最前線」亀山茂樹氏④「日本てんかん協会について」

日本てんかん協会■その他11施設見学、個別相談会も実施■入場料11無料■申込み11不要、直接会場にお越しください。■問合せ11国立療養所西新潟中央病院てんかんセンター(☎025-265-3171)へ。

寄付ありがとう

6月25日届出分まで(敬称略)■地域福祉事業へ=池田貞治(泉町10万円)昭二同級会(7,769円)庭野日鏡(東京都1千万円)■交通安全対策事業へ=東北電力(株)十日町営業所(街路灯23灯)■交通遺児等援助基金=十日町オートクラブスポーツ(4万円)■三好園・エンゼル妻有・羽根川荘・なごみの家・妻有荘へ=十日町遊技場組合(29型テレビ計5台)■なごみの家へ=(株)小嶋屋(そばがら健康まくら収益金10万円)■博物館へ=阿部進(若宮町)中山忠一(袋町中)庭野重吉(上川町)長津清一(川治下町1)鈴木幸栄(中里村)■情報館へ=徳永唯重(美雪町3)丸山義房(本町6-3)高橋喜平(岩手県)滝沢栄輔(本町東1)羽鳥静子(川西町)富沢真由美(水野町)網久美子(上新田2)渡辺卷子(千代田町)中島陽子(新座3)藤ノ木陽子(津南町)上村政基(川西町)富田実(川西町)「見えない学校」上映実行委員会



夏休み短期水泳教室

■期間11I期・7月25日(火)〜30日(日)II期・7月31日(月)〜8月5日(土)III期・8月18日(金)〜22日(火)※各期とも水曜日は休館■時間11平日・土曜日・午前10時45分〜11時45分日曜日・午後1時

その他



毎月勤労統計調査特別調査にご協力を

労働省では、7月末現在で常用労働者を1〜4人雇用する事業所を対象に調査を行います。■目的11賃金、労働時間、労働者の動向を都道府県別に明らかにします。調査結果は統計作成のみに使用します。■調査対象地域11城之古1〜3、明石町、美雪町1〜3丁目■お願い117

不起訴処分・審査申立ては検察審査会へ

犯罪被害に遭い、犯人の処分を警察官や検察官に求めたが、検察官は不起訴処分にしてしまった。どうも納得できないという場合は検察審査会に処分の審査申立てができます。■問合せ11長岡検察審査会事務局(☎0258-35-2141)へ。

誘惑 非行 暴力

私は負けない。

青少年の非行問題に取り組む全国強調月間



お父さんとお母さんとわたしがステーキを食べているところです。お父さんの日に、似顔絵をあげたら、お父さんがステーキを作ってくれたよ。とてもおいしかったです。



はるかお姉ちゃんとわたしとピカチューがいっしょに遊んでいるところです。お姉ちゃんとはいつもかくれんぼや鬼ごっこをして遊んでいるよ。みんな仲良しなんだよ。



霜 垣 太 一ちゃん
平成9年10月28日生まれ
麻畑

ほくは昆虫が大好き。家にはカブトムシも飼っているよ。同じ保育所に通う大夢おにいちちゃんとは、戦鬪ごっこやおもちゃで毎日仲良く遊んでいるよ。今年4月には弟の翔くんが生まれて、ほくたちは3兄弟になったんだ。小さな翔くんがかわいくて、毎日なでなでしてあげているよ。



とおかまちの**自然**

クサアジサイ (ユキノシタ科)

梅雨も後半になりましたが、雨に似合う植物といえなんといってもアジサイではないでしょうか。今回紹介するクサアジサイは、日本の固有種で新潟県が北限といわれています。

妻有の山地に普通に見られるエゾアジサイが木本であるのに対し、クサアジサイは名前のとおり草本です。山地のやや湿った林の下に生え、茎の高さは50~70cmくらいです。

7月から9月にかけて白または淡い紅色の花をつけます。小さい花が集まり、がくの変化した飾り花まである様子はエゾアジサイに似ていますが、全体に小型です。アジサイのような華やかさはないものの、木陰で咲く清楚な花の美しさを持っています。

市民の動き

■人 □ 44,031人 (－22)
 男 21,605人 (－19)
 女 22,426人 (－3)
 ■世帯数 13,012世帯 (－4)